coline®

Multi-Chopper/Mandolin

Multihackare/rivjärn • Multihakker/rivjern
Monitoimiraastin • Universal-Zerkleinerer/Reibeisen

English	3
Svenska	6
Norsk	9
Suomi	12
Deutsch	15

Art. No.:
34-2256

Ver. 20140121

ENGLISH
SVENSKA
NORSK
SUOMI
DEUTSCH

Multi-Chopper/Mandolin

Art.no 34-2256

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services (see address details on the back).

Note: All the accessories (cutting plates) are extremely sharp, handle them with care when using or washing them.

Product description

1. Mandolin lid
2. Food holder with lid
3. Chopper/dicer lid
4. Chopping accessory
5. Container
6. Dicing accessory
7. Grater (fine)
8. Slicing accessory
9. Grater (coarse)
10. Julienne accessory (coarse)
11. Julienne accessory (fine)
12. Clean-out tool

Operating instructions

Using the mandolin lid

1. Fit the mandolin lid onto the container.

2. Insert the accessory of your choice. Align the pins in the accessory with the holes in the lid and press down until the accessory is flush with the lid.

3. Pull out the catches on the sides of the food holder, place the food holder onto the lid and slide the catches back in.
4. Place the food to be grated/sliced into the food holder, put the lid on the food holder and slide the holder back and forth.
5. Detach the food holder from the lid by pulling out the catches.

Using the chopper/dicer lid

1. Fit the lid onto the container and insert either the chopping accessory or the dicing accessory.

2. Place the food to be chopped/diced onto the accessory.
3. Chop/dice the food by pushing down on the lid.

Care and maintenance

- Discolouration from carrots, tomatoes, etc., can be removed using vegetable oil.
- Always wash the multi-chopper/mandolin after use. Only use mild detergents, never solvents or corrosive chemicals.
- Use the provided comb tool to clean the inside face of the chopper lid.
- If necessary the chopper/dicer lid can be disassembled by pressing in the catches. The two halves can then be pulled apart.

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations.
If you are unsure how to proceed, contact your local council.

Multihackare/rivjärn

Art.nr 34-2256

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.
Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Obs! Alla tillbehör är mycket vassa, var försiktig så att du inte skär dig vid användning och rengöring.

Produktbeskrivning

1. Mandolinlock
2. Hållare med lock
3. Lock för hackning
4. Tillbehör för hackning
5. Behållare
6. Tillbehör för tärning
7. Rivjärn (fint)
8. Tillbehör för skivning
9. Rivjärn (grovt)
10. Tillbehör för strimling, julienneskärare (grov)
11. Tillbehör för strimling, julienneskärare (fin)
12. Verktyg för rengöring

Användning

Användning med mandolinlock

1. Placera mandolinlocket på behållaren.

2. Sätt i valfritt tillbehör. Vänd tillbehörets piggar mot urtagen i locket och tryck ner det så att det ligger plant mot locket.

3. Dra ut spärrarna på hållarens sidor, placera hållaren på locket och skjut in spärrarna.
4. Placera det som ska rivas/skivas i hållaren, sätt på hållarens lock och för hållaren fram och tillbaka.
5. Ta bort hållaren från locket genom att dra ut spärrarna.

Användning med lock för hackning

1. Placera locket för hackning på behållaren och sätt i tillbehöret för hackning eller tillbehöret för tärning.

2. Placera det som ska hackas/tärnas på tillbehöret.
3. Tryck ner locket för att hacka/tärna.

Skötsel och underhåll

- Använd vegetabilisk matolja för att ta bort eventuella färgfläckar från morötter, tomat, etc.
- Diska multihackare och rivjärn efter användning. Använd ett milt diskmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Rengör insidan av locket med det medföljande verktyget.
- Ta vid behov isär locket för hackning genom att trycka in spärrarna. Dra isär lockets över- och underdel.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter.
Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Multihakker/rivjern

Art. nr. 34-2256

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.
(Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Obs! Alt utstyret til multihakkeren/rivjernet er svært skarpt. Vær forsiktig så du ikke skader deg, både ved bruk og rengjøring.

Produktbeskrivelse

1. Mandolinlokk
2. Holder med lokk
3. Lokk for hakking
4. Utstyr for hakking
5. Beholder
6. Tilbehør for terninger
7. Rivjern (fint)
8. Tilbehør for kapping i skiver
9. Rivjern (grovt)
10. Tilbehør for kapping i strimler, julienneskjærer (grov)
11. Tilbehør for kapping i strimler, julienneskjærer (fin)
12. Verktøy for rengjøring

Bruk

Bruk med mandolinlokk

1. Plasser mandolinlokket på beholderen.

2. Sett i valgfritt tilbehør. Plasser tilbehørets pigger mot uttaket i lokket og trykk det ned sånn at det ligger plant mot lokket.

3. Trekk sperrene på holderens sider ut, plasser holderen på lokket og skyv sperrene inn.
4. Plasser ingrediensene som skal bearbeides, i holderen, sett på lokket og før holderen fram og tilbake.
5. Ta holderen bort fra lokket ved å trekke sperrene ut.

Bruk med lokk for hakking

1. Plasser lokket for hakking på beholderen og sett på utstyret for å hakke eller lage terninger.

2. Plasser ingrediensene som skal bearbeides på plass.
3. Press lokket ned.

Stell og vedlikehold

- Benytt en vegetabilsk matolje til fjerning av eventuelle flekker fra gulrøtter, tomater etc.
- Vask multihakkeren og rivjernet etter bruk. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Rengjør innsiden av lokket med det medfølgende verktøyet.
- Ta av lokket for hakking ved behov. Dette gjøres ved å trykke sperrene inn. Trekk lokkets under- og overdel fra hverandre.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter.
Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Monitoimiraastin

Tuotenro 34-2256

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Huom.! Kaikki tarvikkeet ovat erittäin teräviä. Ole varovainen, kun käytät ja puhdistat tarvikkeita.

Tuotekuvaus

1. Raastinkansi
2. Kannellinen säiliö
3. Leikkurikansi
4. Silppuava terä
5. Säiliö
6. Kuutioiva terä
7. Raastinrauta (hieno)
8. Viipaloiva terä
9. Raastinrauta (karkea)
10. Suikaloiva julienne-terä (karkea)
11. Suikaloiva julienne-terä (hieno)
12. Puhdistustarvike

SUOMI

Käyttö

Monitoimiraastimen käyttö raastinkannen kanssa

1. Aseta raastinkansi säiliöön.

2. Aseta haluamasi terä paikalleen. Aseta terän piikit kannen syvennyksiin ja paina terä paikalleen kantta vasten.

3. Avaa säiliön sivuilla olevat salvat, aseta säiliö raastinkanteen ja sulje salvat.
4. Laita raastettava tai viipaloitava aines säiliöön, aseta säiliön kansi paikalleen ja liikuta säiliötä edestakaisin.
5. Irrota säiliö raastinkannesta avaamalla salvat.

Monitoimiraastimen käyttö leikkurikannen kanssa

1. Aseta leikkurikansi säiliöön ja aseta silppuava terä tai kuutioiva terä paikalleen.

2. Laita hienonnettava tai kuutioitava aines säiliöön.
3. Silppua tai kuutioi ainekset painamalla kantta.

Puhdistaminen

- Poista mahdolliset värjäytymät (porkkana, tomaatti jne.) kasviöljyllä.
- Pese monitoimiraastin käytön jälkeen. Käytä mietoa pesuainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Puhdista kannen sisäpuoli mukana tulevalla työkalulla.
- Irrota leikkurikansi tarvittaessa painamalla salpoja. Irrota kannen ylä- ja alaosa toisistaan.

Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä.
Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Universal-Zerkleinerer/Reibeisen

Art.Nr. 34-2256

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Achtung: Bei der Verwendung und Reinigung des Zubehörs vorsichtig vorgehen, da es sehr scharf sein kann.

Produktbeschreibung

1. Gemüsehobel
2. Halterung mit Deckel
3. Deckel zum Zerkleinern
4. Zubehör zum Zerkleinern
5. Behälter
6. Zubehör zum Würfeln
7. Reibeisen (fein)
8. Zubehör zum Scheiben schneiden
9. Reibeisen (grob)
10. Zubehör zum Streifen schneiden, Julienneschneider (grob)
11. Zubehör zum Streifen schneiden, Julienneschneider (fein)
12. Reinigungswerkzeug

Anwendung

Benutzung des Gemüsehobels

1. Den Gemüsehobel auf den Behälter setzen.

2. Beliebiges Zubehör aufsetzen. Die Stifte des Zubehörs auf die Aussparungen im Deckel setzen und herunterdrücken, sodass das Zubehör eben auf dem Deckel aufliegt.

3. Die Sperren an den Seiten der Halterung herausziehen, die Halterung auf den Deckel setzen und die Sperren hineinschieben.
4. Das zu reibende Gemüse in die Halterung legen, den Deckel aufsetzen und die Halterung vor und zurück bewegen.
5. Die Sperren herausziehen um die Halterung vom Deckel zu lösen.

Benutzung des Zerkleinerers

1. Den Deckel zum Zerkleinern auf dem Behälter befestigen und das Zubehör zum Zerkleinern oder Würfeln einsetzen.

2. Das zu zerkleinernde/würfelnde Gemüse auf das Zubehör legen.
3. Den Deckel nach unten drücken um mit dem Zerkleinern zu beginnen.

Pflege und Wartung

- Farbflecken von Möhren, Tomaten etc. können mit einem pflanzlichen Speiseöl entfernt werden.
- Den Universal-Zerkleinerer und das Reibeisen nach dem Gebrauch abwaschen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Die Innenseite des Deckels mit dem mitgelieferten Werkzeug reinigen.
- Bei Bedarf den Deckel zum Zerkleinern abnehmen, hierzu die Verriegelungen eindrücken. Das Ober- und Unterteil des Deckels auseinanderziehen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

SVERIGE

KUNDTJÄNST	Tel: 0247/445 00 Fax: 0247/445 09 E-post: kundservice@clasohlson.se
INTERNET	www.clasohlson.se
BREV	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER	Tlf.: 23 21 40 00 Faks: 23 21 40 80 E-post: kundesenter@clasohlson.no
INTERNETT	www.clasohlson.no
POST	Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU	Puh: 020 111 2222 Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi
INTERNET	www.clasohlson.fi
OSOITE	Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

GREAT BRITAIN

Customer Service	Contact number: 0845 300 9799 E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk
Internet	www.clasohlson.com/uk
Postal	10 – 13 Market Place Kingston Upon Thames Surrey KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

Kundenservice	Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen und auf Kundenservice klicken.